

для ее полноценного развития и реализации. Человек нового века должен опираться на ценности мировой цивилизации. Только используя все ценное, что оправдало себя в многовековой истории, можно творить новое, соблюдая гармонию между человеком, природой и обществом.

Литература

1. Взаимопроникновение культур Запада и Востока в контексте формирования универсальной культуры [Электронный ресурс] — Режим доступа: http://www.anthropology.ru/ru/texts/leontjeva/east06_27.html. — Дата доступа: 26.04.2011.
2. Гриффин, Р., Пастей, М. Международный бизнес / Под ред. А. Г. Медведева; пер. с англ. — 4-е издание. — СПб: Питер, 2006. — 1088 с.: ил. — (КлассикаМБА).
3. Культура Беларуси в контексте мировой культуры [Электронный ресурс] — Режим доступа: <http://h-sciences.ru/cultura/80-18-kultura-belarusi-v-kontekste-mirovoj-kultury.html>. — Дата доступа: 27.04.2011.
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова; Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. — 3-е изд. — Москва: издательство Московского университета, 2008. — 350 с.

Прагматическая обусловленность случаев употребления политкорректных и неполиткорректных лексем в британском публицистическом тексте

*Базыльян Т. В., студ. V к. ИрГУ им. Я. Купалы,
науч. рук. Пузевич Т. В.,
канд. филол. наук, доц.*

В последние десятилетия особое внимание в среде лингвистов и социологов уделяется вопросу «политкорректности». За тридцать лет движение за политкорректность достигло больших масштабов. Начавшись в США с борьбы за права чернокожих и продолженное впоследствии феминистками, движение с каждым годом охватывает все новые сферы нашей жизни.

Под влиянием идей политкорректности английский язык подвергся серьезным трансформациям. Более того, данный феномен выходит далеко за пределы американской культуры. Идеи политкорректности находят немало сторонников и в Европе.

Целью нашего исследования является определение феномена «политкорректность», а также изучение прагматической обусловленности употребления политкорректных и неполиткорректных лексических единиц в британском публицистическом тексте. Материалом исследования послужили британские ежедневные газеты “The Guardian” и “The Times” за период с 2005 по 2011 год. Мы выбрали британские газетные публикации с целью изучения влияния категории «политкорректность» на британский вариант английского языка.

В ходе исследования было проанализировано 1006 единиц (100%), из них 539 единиц (53,6%) составляет корректная лексика, случаи некорректного использования лексики составляют 467 единиц (46,4%). В ходе исследования была установлена частотность употребления политкорректных и неполиткорректных лексических единиц по тематическим группам, а также была определена их прагматическая обусловленность.

Газетные публикации являются источником информации, средством воздействия на общественное мнение, поэтому авторы публикаций стараются подбирать языковые средства с целью достижения нужного прагматического эффекта. Положительный прагматический эффект достигается посредством использования политкорректных слов и выражений, таким образом авторы добиваются главной прагматической цели — придать высказываниям позитивный оттенок, добиться нейтральности, не обидеть читателя. Подобрав нужную стратегию, автор посредством статьи может манипулировать сознанием аудитории, формируя определенное отношение к проблеме. Такая прагматическая цель обусловлена тем, что газетные публикации обращены к широкой аудитории, поэтому автор пытается предусмотреть возможную реакцию всех читателей.

Анализ языкового материала показал, что самыми частотными политкорректными единицами в исследуемых газетных публикациях являются: *Afro-Americans* («афроамериканцы») (20 ед.), *deprived* («малоимущие») (26 ед.), *low-income* («с низким доходом») (25 ед.), *conflict* («конфликт») (19 ед.), *device* («устройство, механизм») (14 ед.), *chairperson* («председатель») (15 ед.), *mentally challenged* («с умственными недостатками») (20 ед.), *horizontally challenged* («человек, преодолевающий трудности из-за своих пропорций») (15 ед.), *depression* («угнетенное состояние») (30 ед.), *recession* («спад») (35 ед.).

По мнению С. Г. Тер-Минасовой, можно выделить три причины, обуславливающие употребление политкорректных лексических единиц: 1) высокий уровень социальной культуры; 2) идеология и менталитет общества, провозгласившего культ отдельной личности; 3) коммерческий интерес к человеку, как к потенциальному клиенту [1, с. 218]. Многие исследователи также указывают на еще один фактор — движение «феминизм». Приверженцы данного движения в проекте стремятся превратить язык в «положительно окрашенный инструмент анализа женщин как независимых существ» [2, с. 56].

Самыми частотными неpolitкорректными лексическими единицами являются *Indians* («индейцы») (27 ед.), *Hispanics* («испаноязычное население Америки») (18 ед.), *the Eskimos* («эскимосы») (20 ед.), *the poor* («бедные») (17 ед.), *war* («война») (13 ед.), *bombs* («бомбы») (15 ед.), *deaf* («глухой») (12 ед.), *fat* («толстый») (9 ед.), *chairman* («председатель») (16 ед.), *postman* («почтальон») (14 ед.), *salesman* («продавец») (13 ед.), *stewardess* («стюардесса») (14 ед.), *crisis* («кризис») (39 ед.), *slums* («трущобы») (33 ед.), *adoptive parents* («приемные родители») (20 ед.), *secretary* («секретарь») (11 ед.), *hairdresser* («парикмахер») (13 ед.).

Негативный прагматический эффект достигается за счет неpolitкорректных лексических единиц. Несмотря на необходимость соблюдения канонов политкорректности в газетных публикациях, авторы статей используют неpolitкорректные лексические единицы для достижения определенного прагматического эффекта, в частности для усиления негативной оценки социального явления. Прагматический подход в выборе неpolitкорректной единицы обусловлен стремлением привлечь внимание к социальной проблеме, такую стратегию выбирают авторы газетных публикаций, чтобы более эмоционально и критично представить материал.

Таким образом, в результате исследования мы пришли к следующим выводам:

1. Категория «политкорректности», зародившаяся в США, оказала значительное влияние на культурно-языковую норму Великобритании.
2. Употребление политкорректных и неpolitкорректных лексических единиц в газетных публикациях прагматически обусловлено.
3. Количественные показатели использования корректных и некорректных лексических единиц в газетных статьях свидетельствуют о высокой частотности нарушения норм политкорректности в публицистическом тексте.

Литература

1. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — М.: Слово, 1996. — 624 с.
2. Gudwin, M. He-Said-She-Said / M. Gudwin. — Bloomington: Indiana University Press, 1993.